

# Habakkuk

## Maipanggep Sin Libro Ay Nay

At-atik di ammo tako maipanggep en Habakkuk. Gapo sin inpadto na sin 1:6 ay maipanggep sin pomigsaan di taga-Babilonia, maawatan tako ay nan-ili ed Juda sin timpon Ari Josias (2 Aari 23:29-30) ono Ari Jehoyakim (2 Aari 24:1). Din taga-Babilonia et inabak day Nineve ay kapital di Assyria sin 612 B.C. ya siya abey Egipto sin 605 B.C. Asi dan ikanayon ay makigobat sin odom ay kailiili enggana ay inabak day Jerusalem sin 597 B.C. Mabalín ay indasan Habakkuk din gobat ay sana.

Naitken din libro ay nay sin libro ay insolat di odom ay mamadto, tan din naisolat isna et baken din inpaammon Diyos sin ipogaw na babaen en Habakkuk, mo adi et din nanngalatan da Habakkuk en Diyos. Sin 1:2-4, nanriri si Habakkuk ay mansalodsod mo sinoy gapo ay binaybay-an Diyos din mangam-amag si lawa ed Juda. Sinongbatan Diyos ay nangwani en ibaa na di taga-Babilonia ay manosa en daida. Asi et nasepsep ay nagolo di nemnem Habakkuk, tan adi na maawatan mo intoy iyat din nasantoan ay Diyos ay mangosal si makedse ay ipogaw ay manongpal sin panggep na. Ngem naammoan Habakkuk ay masapol ay sed-ena din katongpalan di planon Diyos sin kosto ay timpo na, isonga sin naodi (3:1-19), nankarag ay mangidayaw sin kinangaton Diyos ya mangibalikas sin pammati na en sisya.

Din libro ay nay et maipanggep sin nanngalatan da Habakkuk en Diyos, ngem daktake di silbi na sin am-in ay ipogaw Diyos ay nagolo di nemnem na gapo ta adi da maawatan din panggep Diyos.

### Din Linaona

Din ririn Habakkuk ya din songbat Diyos 1:1–2:4

Din kararag Habakkuk 3:1-19

---

### Din Ririn Habakkuk Ya Din Songbat Diyos

(1:1-11)

**1** <sup>1</sup>Siya na di inpaammon Diyos en Habakkuk ay esa ay mamadto babaen si iitaw. <sup>2</sup>Kanan Habakkuk ay nanriri, “Sik-a ay Diyos, nabayag ay nanpakpakaasiak en sik-a ay mankedaw si badang mo. Pig-an

pay ay patgam nan kararag ko ya isalakan mos dakami sin mamalpaligat en dakami? <sup>3</sup>Apay nga ipalak-am mon sak-en di ad-ado ay ligat ya ipalobos mo ay maam-amag di lawa? Kanayon ay mailak di ipogaw ay mangipakaseseg-ang ya mamalpaligat sin iib-a da. Sin amin ay lugar yan waday mankokontra ya man-iibaw. <sup>4</sup>Isonga magay silbin di linteg ya maga polos di mangowis si kosto, tan din mangam-amag si lawa yan abaken da din magay basol na sin kaso da.”

<sup>5</sup>Kanan Diyos, “Sipotan yo din nanasyon sin asag-en yo et palalo ay masdaaw kayon to si maila yo, tan waday amagek sin timpo ay sibibiyag kayo ay masdaawan yo mo madamag yo. <sup>6</sup>Panturayek to din makedse ya dalosodos ay taga-Babilonia et likeden din sosoldado da din intiro ay daga ta posen da di baken dan oka. <sup>7</sup>Paegyaten dan kaipoipogaw sin odom ay ili. Gapo sin kinalastog da, din laylayden da ay amagen et say panbalinen da ay linteg. <sup>8</sup>Paspas din kabayo da mo din kanan da en leopard.<sup>a</sup> Maangat da mo din mandagaang ay atap ay aso ay man-anap si anopen da sin labi. Paspas di tagtag din kabayon di sosoldado da ay mapo sin addawi. Biglaen da din kalaban da ay kaman din iyat di agila ay manipdot si depapen da. <sup>9</sup>Domateng da amin ay mamaligat yan napodot di toktok da ay kaman din dagem ay mapmapos belaan di agew. Din balod da et kaman din kaad-adon di darat. <sup>10</sup>Din aari ya tuturay yan laslasoyen da. Magay alad di ili ay makasawad en daida, tan mantob-on das lota ay somakyaban da ay manadael sin alad, asi dan abaken din ili. <sup>11</sup>Pag dan dalasen ay madipos ay kaman din dagem. Nakabasol da, tan mantalek da sin bokbokod da ay pigsa ay kaman dan say diyos.”

### Din Kasin Nanririan Habakkuk Ya Din Songbat Diyos

(1:12-13; 2:1-4)

<sup>12</sup>Pag kanan Habakkuk, “Sik-a ay Yahweh din nasantoan ay Diyos ko. Magay nanlogiam ya magay pap-eng mo. Sik-a ay Diyos ay pankamangan di nangdotok en daida ay man-ikeddeng ya mandosa. <sup>13</sup>Nasantoan ka et adi kan maitoled ay mangiila si mangam-amag si lawa. Ngem mo siya sa, apay ngin ay baybay-am da nan manglilipot ay mamaligat sin ipogaw ay nalinteg mo daida?”

**2** <sup>1</sup>Emeyak sin nakayang ay pantean di gowardiya ta sed-ek mo sino di ibagan Diyos ya din songbat na sin kararag ko. <sup>2</sup>Siya na di songbat Diyos en sak-en, “Estem ay isolat si bato din ibagak en sik-a ta nalaka ay mabasa. <sup>3</sup>Masapol ay isolat mo dana tan daan pay laeng di naikeddeng ay timpo ay katongpalan da. Olay mo kaman mabayag, masapol ay sed-em, tan sigurado ay matongpal dana ay adi mataktak.

<sup>a</sup> 1:8 Din leopard et kaman tigre ngem nalabalabangan.

<sup>4</sup>Din managbasol yan magay kosto ay pantongpalan da, ngem din nalinteg ay ipogaw et maibasar din biyag da sin pammati da.”

### Din Kararag Habakkuk

- 3** <sup>1</sup>Siya na di kararag din mamadto ay si Habakkuk.  
<sup>2</sup> “Apo Diyos, dinngek din inam-amag mo et nasdaawak dadlo.  
 Amagem koma abe ed wani ay timpo mi  
 din nakaskasdaaw ay inam-amag mo ed idi.  
 Olay mo manbonget ka, maseg-ang ka koma.
- <sup>3</sup> Omali kasin si Diyos ay nasantoan  
 ay mapo ed Edom ya sin kadondontogan ed Paran.  
 Din koniniing na et silawana amin ed daya,  
 et idaydayaw da sin amin ay solin di daga.
- <sup>4</sup> Kaman agew di koniniing na,  
 somilsilap di silaw ay mapo sin takkay na  
 ay kad-an di naidodolin ay panakabalina.
- <sup>5</sup> Wada di dow a ay kaeegy at ay makiey en sisya:  
 din nakaro ay sakit ay ipaon-ona na,  
 ya din pese ay ipaonod na.
- <sup>6</sup> Mo isaldeng na ay mandan, manyegyeg nan daga,  
 manpayegpeg din kaipoipogaw mo ilaenas daida.  
 Din makneg ay dontog et makosokos da,  
 din bilig ay nannandanana ed bayag et magday da.
- <sup>7</sup> Inilak ay emegy at din taga-Cusan,  
 manpayegpeg da abe din taga-Midian.
- <sup>8</sup> Apo Diyos, ay din baybay ya ginawang di binmongetam  
 idi nanlogan ka sin kalisam ay mangisalakan?
- <sup>9</sup> Insaganam din panam  
 ya nansianem din daga babaen si ginawang.
- <sup>10</sup> Manpayegpeg das egy at da  
 din dontog ay mangilan sik-a  
 ya nan-odan si napigsa.  
 Din malosong ay baybay yan man-agodood da,  
 et pomigsa din dalloyon da.
- <sup>11</sup> Gominek din agew ya bowan sin kad-an da  
 ay mangila sin panam ay napigsa  
 ya gayang mo ay somilsilap di tadem na.
- <sup>12</sup> Gapo din bonget mo,  
 din nanasyon yan in-gatigatin mo.
- <sup>13</sup> Inmali ka ay mangisalakan sin ipogaw mo

- ya din arim ay pinilim, Apo.  
 Pinsem din pangolon di mangam-amag si lawa,  
 maga polos di binay-am sin sosoldado na.
- 14 Pinanam din toktok di pangolo da  
 idi kaman dan pewek ay inmali  
 ta pansisianen das dakami.  
 Naragsakan da abe ay namalpaligat en dakami  
 ay kaseseg-ang sin nantabtabonan mi.
- 15 Nangabayo ka ay nangigatigatin sin baybay  
 et manlowag din napigsa ay danom na.
- 16 Sin nanngreak isna, palalo di egyat ko,  
 et nan-gayenggeng din sobil ko.  
 Kinmapoyak ya nanpayegpeg din peweg ko,  
 ngem gominekak ay man-ed sin panosaan Diyos ay Apo mi  
 sin inmali ay mangobat en dakami.
- 17 Olay mo din igos, obas ya olivo yan magay lames da,  
 sin payew yan magay maapit da,  
 olay matey amin ay karnero ya baka,
- 18 naragsakak pay dedan,  
 tan si Diyos di omisalakan.
- 19 Din kapoan di pigsak et si Diyos ay Kangatoan,  
 sisya di omay-ayowan sin kadondontogan.  
 Panbalinenas sak-en ay kaman ogsa  
 ay adi maisoksokba.”